



**NE PAS UTILISER CETTE VERSION NON OFFICIELLE
EN FARSI**

**لطفاً از این پرسشنامه غیر رسمی به زبان فارسی
استفاده نشود**

NOUVEAU FORMULAIRE OFPPA

Rubrique 14

Dans le cadre de la nouvelle loi sur l'asile qui est entrée en vigueur
depuis le 1er janvier 2004
l'OFPPA a réalisé un nouveau formulaire

پرسشنامه جدید سازمان پناهنده گی فرانسه OFPPA

۱۴ عنوان

با اعلام قانون جدید پناهنده گی که از اول ژانویه ۲۰۰۴ قابل
اجرا است، OFPPA پرسشنامه جدیدی را تهیه کرده است

Vous devez répondre en français, sur ce formulaire à toutes
les questions.

شما باید به تمام سوال های این پرسشنامه به زبان فرانسوی پاسخ
دهید.

A . Pour quels motifs demandez vous l'asile ?

- opinions politiques
- race
- religion
- nationalité
- appartenance à un groupe social
- autre(s) motif(s)

الف. برای چه انگیزه های درخواست پناهنده گی میکنید؟

- عقاید سیاسی
- نژاد
- مذهب
- ملیت
- تعلق به یک گروه اجتماعی
- انگیزه های دیگر

**B. Précisez et datez vos activités liées aux motifs de votre
demande.**

**ب. فعالیت های خود را با انگیزه های درخواست پناهنده گی تان
مشخصاً و با ذکر تاریخ شرح دهید.**

**C. Avez-vous subi des persécutions ou des menaces graves ?
Si oui, précisez et datez ces persécutions. Quels en étaient
les auteurs ?**

**پ. آیا شما تحت شکنجه و یا تهدیدهای جدی قرار گرفته اید؟ اگر پاسخ
به این سوال مثبت است، لطفاً دقیقاً و با ذکر تاریخ، این وقایع را شرح
دهید. چه کسانی مسئول این وقایع بوده اند؟**



**NE PAS UTILISER CETTE VERSION NON OFFICIELLE
EN FARSI**

**لطفاً از این پرسشنامه غیر رسمی به زبان فارسی
استفاده نشود**

D. Avez-vous tenté d'obtenir une protection ? Si oui, auprès de qui ? Si non, pourquoi ?

ت. آیا تا به حال کوشش کرده اید حمایت دولت و یا سازمانی را کسب نمائید؟ اگر پاسخ به این سوال مثبت است، از چه دولتی و یا سازمانی؟ و اگر پاسخ منفی است، چرا این درخواست را نکرده اید؟

E. Si vous n'avez pas été persécuté, avez-vous craint de l'être ? Pourquoi ?

ث. اگر تعقیب و شکنجه نشده اید، آیا امکان آن برای شما وجود داشت؟ دلایل خود را توضیح دهید.

F. Vous êtes-vous installé ou avez-vous tenté de vous installer dans une autre partie de votre pays afin d'échapper à de nouvelles persécutions ou menaces graves ?

ج. برای فرار از تهدیدها جدی و شکنجه های جدید، آیا به مکانی دیگری از کشور خود پناه بردید و یا کوشش آنرا کرده اید؟

G. Des membres de votre famille ou des proches ont-ils été confrontés aux mêmes événements que vous ? Si oui, précisez ?

چ. آیا افراد خانواده شما و یا کسانی که به شما نزدیک بوده اند، با همان وقایعی که شما با آنها درگیر بوده اید درگیر شدند؟ اگر پاسخ مثبت است، لطفاً دقیقاً توضیح دهید.

H. Décrivez les derniers événements qui ont provoqué votre départ.

ح. آخرین حوادثی که شما را به ترک کشورتان واداشت شرح دهید.

I. Comment avez-vous quitté votre pays ? Décrivez votre itinéraire jusqu'en France.

خ. چگونه کشور خود را ترک کردید؟ مسیر مسافرتان را تا فرانسه توضیح دهید.

J. Quelles sont vos craintes en cas de retour dans votre pays ?

د. در صورت بازگشت به کشور خود، چه خطراتی برای شما وجود خواهد داشت؟



**NE PAS UTILISER CETTE VERSION NON OFFICIELLE
EN FARSI**

**لطفاً از این پرسشنامه غیر رسمی به زبان فارسی
استفاده نشود**

Vous pouvez porter sur cette page d'autres éléments vous paraissant utiles pour l'étude de votre demande.

شما میتوانید همه عواملی که به نظرتان برای بررسی درخواست خود مفید میدانید را در این صفحه شرح دهید.